



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 26. Mai 2015  
(OR. en)

8729/15

**LIMITE**

**CFSP/PESC 124**  
**COEST 132**  
**FIN 346**

**GESETZGEBUNGSAKTE UND ANDERE RECHTSINSTRUMENTE**

---

Betr.: DURCHFÜHRUNGSBESCHLUSS DES RATES zur Durchführung des  
Beschlusses 2012/642/GASP über restriktive Maßnahmen gegen Belarus

---

# DURCHFÜHRUNGSBESCHLUSS (GASP) 2015/... DES RATES

vom ...

## zur Durchführung des Beschlusses 2012/642/GASP über restriktive Maßnahmen gegen Belarus

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere auf Artikel 31 Absatz 2,  
gestützt auf den Beschluss 2012/642/GASP des Rates vom 15. Oktober 2012 über restriktive  
Maßnahmen gegen Belarus<sup>1</sup>, insbesondere auf Artikel 6 Absatz 1,

---

<sup>1</sup> (ABl. L 285 vom 28.9.2004, S. 1).

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Rat hat am 15. Oktober 2012 den Beschluss 2012/642/GASP erlassen.
- (2) Der Rat ist der Auffassung, dass die im Anhang des Beschlusses 2012/642/GASP enthaltenen Angaben zu vier Personen und drei Organisationen auf der Liste der Personen und Organisationen, gegen die restriktive Maßnahmen verhängt wurden, geändert werden sollten.
- (3) Der Rat ist zudem der Auffassung, dass zwei Personen und vier Organisationen von der im Anhang des Beschlusses 2012/642/GASP enthaltenen Liste der Personen und Organisationen, gegen die restriktive Maßnahmen verhängt wurden, gestrichen werden sollten.
- (4) Der Anhang des Beschlusses 2012/642/GASP sollte daher entsprechend geändert werden –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

*Artikel 1*

Der Anhang des Beschlusses 2012/642/GASP wird gemäß dem Anhang des vorliegenden Beschlusses geändert.

*Artikel 2*

Dieser Beschluss tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Geschehen zu ...

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

---

## ANHANG

I. Folgende Personen und Organisationen werden von der im Anhang des Beschlusses 2012/642/GASP enthaltenen Liste gestrichen:

A. Personen

|      |                              |
|------|------------------------------|
| 96.  | Kozik, Leanid Piatrovich     |
| 186. | Skurat, Wiktar Wazlawawitsch |

B. Organisationen

|     |                      |
|-----|----------------------|
| 7.  | CJSC Askargoterminal |
| 11. | JLLC Variant         |
| 12. | JLLC Triple-Dekor    |
| 14. | JCJSC Altersolutions |

II. Die Einträge im Anhang des Beschlusses 2012/642/GASP zu den nachstehend genannten Personen und Organisationen erhalten folgende

Fassung:

"A. Personen

|     | Namen<br>Transkription der<br>belarussischen<br>Schreibweise<br>Transkription der<br>russischen<br>Schreibweise | Name<br>(belarussische<br>Schreibweise)      | Name<br>(russische<br>Schreibweise)      | Angaben zur Identität  | Gründe für die Aufnahme in die Liste  |
|-----|---|--|--|--|---|
| 20. | <p>Bazanau,<br/>Aliaksandr<br/>Viktaravich</p> <p>Bazanov,<br/>Aleksandr<br/>Viktorovich</p>                    | <p>БАЗАНАЎ,<br/>Аляксандр<br/>Віктаравіч</p> | <p>БАЗАНОВ, Александр<br/>Викторович</p> | <p>Geburtsdatum:<br/>26.11.1962, Kazakhstan<br/>Anschrift: 220004,<br/>Беларусь, Минск, пр-т<br/>Победителей, 7<br/>Информационно-<br/>аналитический центр</p> | <p>Stellvertretender Generaldirektor von Beltelecom, verantwortlich für Außenbeziehungen und Beziehungen zu den staatlichen Institutionen. Ehemaliger Direktor des Informations- und Analysezentrams der Präsidialverwaltung, die als eines der wichtigsten Sprachrohre der Regierungspopaganda dient und die Repressionen gegen die demokratische Opposition und die Zivilgesellschaft unterstützt und rechtfertigt.</p> |

|     | Namen<br>Transkription der<br>belarussischen<br>Schreibweise<br>Transkription der<br>russischen<br>Schreibweise | Name<br>(belarussische<br>Schreibweise) | Name<br>(russische<br>Schreibweise) | Angaben zur Identität | Gründe für die Aufnahme in die Liste  |
|-----|---|---|-------------------------------------|-----------------------|---|
| 89. | Kisialiou, Anatol<br>Siamionavich<br>Kiselev, Anatoli<br>Semenovich<br>(Kiselyov, Anatoli<br>Semyonovich)       | КИСЯЛЕЎ, Анатоль<br>Сямёнавіч           | КИСЕЛЕВ, Анатолий<br>Семенович      |                       | <p>Ehemaliger Leiter des regionalen Wahlausschusses des Verwaltungsbezirks Brest bei den Präsidentschaftswahlen 2010. Leiter des regionalen Wahlausschusses des Verwaltungsbezirks Brest bei den Kommunalwahlen vom März 2014. Vorsitzender der regimetreue regionalen Gewerkschaftsorganisation.</p> <p>Als Vorsitzender eines regionalen Wahlausschusses war er für die Verletzung internationaler Wahlstandards bei den Präsidentschaftswahlen vom 19. Dezember 2010 und für Wahlfälschungen bei den Kommunalwahlen vom März 2014 im Verwaltungsbezirk Brest verantwortlich.</p> |

|      | Namen<br>Transkription der<br>belarussischen<br>Schreibweise<br>Transkription der<br>russischen<br>Schreibweise  | Name<br>(belarussische<br>Schreibweise) | Name<br>(russische<br>Schreibweise) | Angaben zur Identität   | Gründe für die Aufnahme in die Liste  |
|------|--|---|-------------------------------------|---|---|
| 101. | Крыштаровіч, Леў<br>Eustafievich<br>(Крыштаровіч,<br>Leu Yeustafievich)<br>Krishtapovich, Lev<br>Evstafievich<br>(Krishtapovich,<br>Lev Yevstafievich) | КРЫШТАПОВІЧ,<br>Леў Еўстафьевіч         | КРИШТАПОВИЧ,<br>Лев Евстафьевич     | Geburtsort: Pekalin,<br>Bezirk Smolevichi<br>Anschrift: 220004,<br>Беларусь, Минск, пр-т<br>Победителей, 7<br>Информационно-<br>аналитический центр | Leiter der Abteilung für wissenschaftliche Forschung der staatlichen Universität für Kultur und Kunst.<br>Ehemaliger stellvertretender Direktor des Informations- und Analysezentrum der Präsidentschaftsverwaltung, die als eines der wichtigsten Sprachrohre der Regierungspropaganda dient und die Repressionen gegen die demokratische Opposition und die Zivilgesellschaft unterstützt und rechtfertigt. |



|      | Namen<br>Transkription der<br>belarussischen<br>Schreibweise<br>Transkription der<br>russischen<br>Schreibweise                      | Name<br>(belarussische<br>Schreibweise) | Name<br>(russische<br>Schreibweise) | Angaben zur Identität                                     | Gründe für die Aufnahme in die Liste   |
|------|--|---|-------------------------------------|---|--|
| 226. | Zhadobin, Iury<br>Viktaravich<br>(Zhadobin, Yury<br>Viktaravich)<br>Zhadobin, Iuri<br>Viktorovich<br>(Zhadobin, Yuri<br>Viktorovich) | ЖАДОБІН, Юрый<br>Віктаравіч             | ЖАДОБИН, Юрий<br>Викторович         | Geburtsdatum: 14.11.1954<br>Ausweisnr.:<br>3141154A021PB0 | Ehemaliger Verteidigungsminister.<br>Er hat aktiv an der Unterminierung der Demokratie in Belarus mitgewirkt. Als Mitglied des Sicherheitsrates billigte er die auf Ministerienebene gefassten Beschlüsse über Repressionen; dazu gehört der Beschluss über die Unterdrückung der friedlichen Proteste vom 19. Dezember 2010. Nach Dezember 2010 hat er die "totale Niederlage der destruktiven Kräfte" gepriesen, womit er die demokratische Opposition meinte. |

B. Organisationen

|     | Namen<br>Transkription der<br>belarussischen<br>Schreibweise<br><br>Transkription der<br>russischen<br>Schreibweise | Name<br>(belarussische<br>Schreibweise) | Name<br>(russische Schreibweise)                         | Informationen zur<br>Identifizierung             | Gründe für die Aufnahme in die<br>Liste   |
|-----|---|---|--|--|---|
| 4.  | Spetspriborservice  | Спецприборсервис                        |  |  | Dieses Unternehmen ist Teil der Beltech Holding.  |
| 15. | CJSC Prostor-Trade  |   | Совместное закрытое акционерное общество «Простор-Трейд» | 220025 г. Минск, пр. Дзержинского 126, комн. 33. | Tochtergesellschaft von LLC Triple.   |
| 20. | CJSC Dinamo- Minsk  | ЗАО ФК Динамо-Минск                     |  |  | Die benannten Unternehmen LLC Triple und LLC Rakowski browar halten zusammen Mehrheitsanteile an CJSC Dinamo-Minsk und kontrollieren dieses Unternehmen. Die beiden Unternehmen LLC Triple und LLC Rakowski browar stehen unter der Kontrolle von Iury Chyzh, der Mehrheitsanteile an beiden Unternehmen hält und daher letztlich CJSC Dinamo-Minsk kontrolliert. |

"